

Rostlos glücklich...



Profi-Bördelgerät
"Sealey"

02/01 23



KORROSIONSSCHUTZ
DEPOT®

ANLEITUNG FÜR PROFI-BÖRDELGERÄT SEALEY

MODELL PFT/02

WICHTIG: BITTE LESEN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG. BEACHTEN SIE DIE SICHERHEITSANWEISUNGEN, WARNUNGEN UND VORSICHTSMASSNAHMEN. VERWENDEN SIE DIE MASCHINE RICHTIG UND NUR FÜR DEN VORGESEHENEN ZWECK. NICHTBEACHTUNG KANN ZU SCHÄDEN UND/ODER VERLETZUNGEN FÜHREN UND FÜHRT ZUM ERLÖSCHEN DER GARANTIE. BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG FÜR DEN SPÄTEREN GEBRAUCH AUF.

1. SICHERHEIT



Gebrauchsanweisung



Handschuhe

GEFAHR! BEACHTEN SIE, DASS BLECHARBEITEN ZU SCHNITTVERLETZUNGEN FÜHREN KÖNNEN.

WARNUNG! Stellen Sie sicher, dass bei der Verwendung dieses Geräts die Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften sowie die Anforderungen der örtlichen Behörden und der allgemeinen Werkstattpraxis beachtet werden.

Ausrüstung. Machen Sie sich mit der Anwendung und den Grenzen sowie den potenziellen Gefahren des Satzes vertraut.

- Dieses Gerät ist zum Aufweiten von Kupfer-, Messing-, Stahl- oder dünnwandigen Aluminiumrohren geeignet.
- Halten Sie das Bördelgerät in gutem Zustand.
- Ersetzen oder reparieren Sie beschädigte Teile. Verwenden Sie nur Originalteile. Nicht zugelassene Teile können gefährlich sein und führen zum Erlöschen der Garantie.
- Stellen Sie das Bördelgerät in einem geeigneten Arbeitsbereich auf, halten Sie den Bereich sauber und ordentlich und sorgen Sie für eine ausreichende Beleuchtung.
WARNUNG! Tragen Sie immer einen zugelassenen Augen- oder Gesichtsschutz, wenn Sie die Bördelwerkzeuge verwenden.
- Halten Sie Kinder und unbefugte Personen vom Arbeitsbereich fern.
- Verwenden Sie das Bördelgerät NICHT für einen anderen Zweck als den, für den er bestimmt ist.
- Verwenden Sie das Bördelgerät NICHT, wenn Teile beschädigt sind oder fehlen, da dies zu Fehlfunktionen und/oder Verletzungen führen kann.
- Lassen Sie das Bördelgerät NICHT von ungeschulten Personen bedienen.
- Versuchen Sie NICHT, Rohrleitungen zu bördeln, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder berauschenden Medikamenten stehen.
- Bei Nichtgebrauch die Komponenten des Geräts reinigen, in den Koffer zurücklegen und an einem sicheren, trockenen und kindersicheren Ort aufbewahren.
- Der sichere Betrieb eines Fahrzeugs oder anderer Geräte kann von der Qualität der erzeugten Bördelung abhängen. Entsorgen Sie jede Bördelung, die falsch geformt ist.
WARNUNG! Die in dieser Anleitung enthaltenen Warnungen, Vorsichtshinweise und Anweisungen können nicht alle möglichen Bedingungen und Situationen abdecken, die auftreten können. Es muss verstanden werden, dass gesunder Menschenverstand und Vorsicht Faktoren sind, die nicht in dieses Produkt eingebaut werden können, sondern vom Bediener angewendet werden müssen.

2. BESCHREIBUNG

- Einfache und genaue Herstellung von Bördelungen für die Automobilindustrie.
- Das Profi-Bördelgerät ist aus Gusseisen und Stahl konstruiert und gewährleistet eine minimale Verformung des Werkstücks während der Bearbeitung.
- Geliefert mit 3/16" SAE und 4.75mm DIN Druckstücken für die meisten gängigen Bördelungen.
- Geeignet auch für Stahlrohre, Lieferung im Tragekoffer mit vollständiger Anleitung und Druckstückliste.
- Andere Größen auf Anfrage erhältlich. Wenden Sie sich hierfür an Ihren Händler.

3. SPEZIFIKATIONEN

- Modell PFT/02
- blaues Druckstück 1 3/16" SAE und 4.75mm SAE
- blaues Druckstück 2 4,75 mm DIN
- Klemmbackensatz 3/16" SAE und 4.75mm DIN
- Weitere Zubehörteile verfügbar

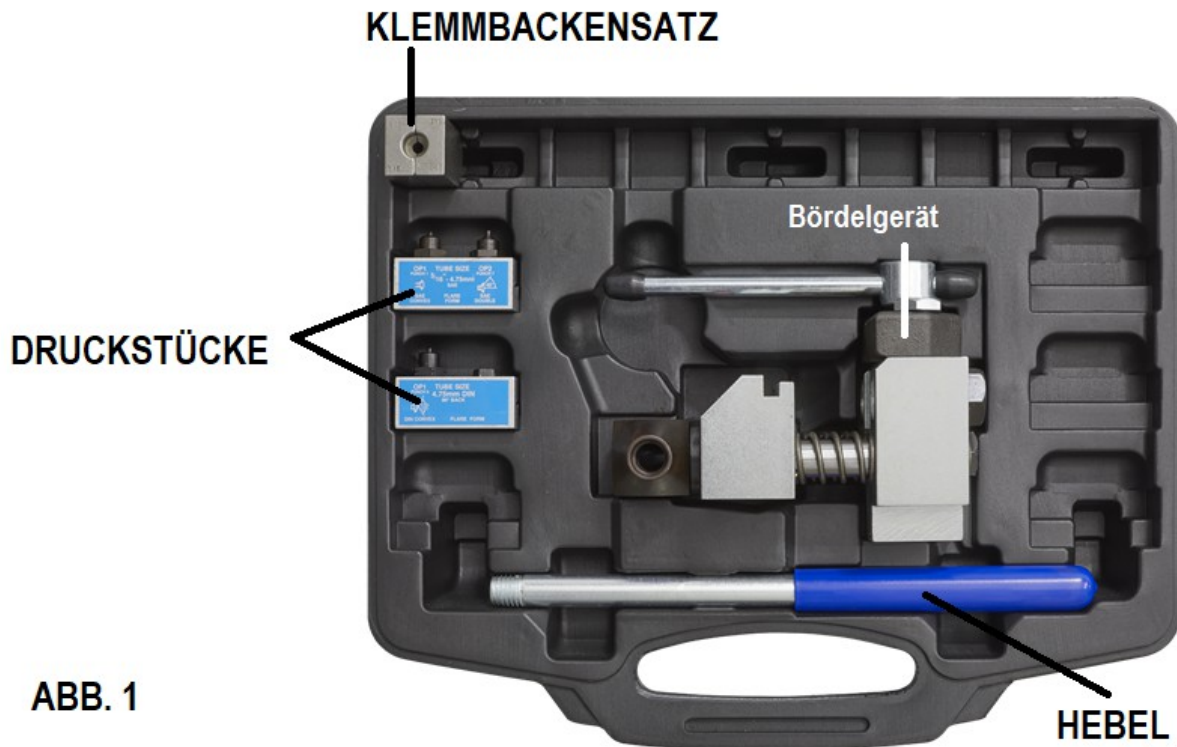


ABB. 1

4. INSTALLATION

- Das Bördelgerät sollte auf einer ebenen Fläche an einer stabilen Werkbank im Schraubstock mit ausreichender Beleuchtung befestigt werden.
- Achten Sie darauf, dass Sie genügend Spielraum für die Drehung des Hebels haben.
- Der Bereich um das Bördelgerät sollte sauber und frei von Spähnen, Öl oder Schmutz sein.
- Sorgen Sie für einen rutschfesten Boden.

5. ANWENDUNG

WARNUNG! Vergewissern Sie sich, dass Sie die Sicherheitshinweise in Abschnitt 1 gelesen und verstanden haben, bevor Sie das Bördelset verwenden. Vergewissern Sie sich, dass Sie mit den verschiedenen Arten der Bördelung vertraut sind, bevor Sie diese Ausrüstung benutzen.

5.1. Vorbereitung der Bremsleitung.

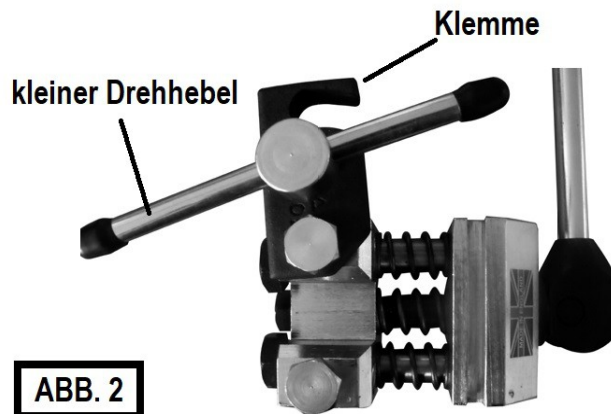
5.1.1. Das Ende der Bremsleitung muss rechtwinklig abgeschnitten werden.

5.1.2. Die Außenkante der Leitung muss ca. 0,25 mm x 45° abgeschrägt werden.

5.1.3. Die Bohrung der Leitung muss entgratet werden.

5.1.4. Wenn die Bremsleitung mit Kunststoff ummantelt ist, muss diese 3 mm vom Ende der aufzubördelnden Leitung entfernt werden. Es ist darauf zu achten, dass die Leitung nicht eingekerbt und kein Metall während des Vorgangs abgeschliffen wird. Blasen Sie nach dem Bördeln alle Verunreinigungen aus der Bremsleitung.

5.2. Spannen Sie das Bördelgerät in einen geeigneten Schraubstock ein. Montieren Sie den blauen Hebel. Lösen Sie die Klemmschraube mit dem kleinen Drehhebel, damit die Klemme aufschwingen kann. (ABB. 2)

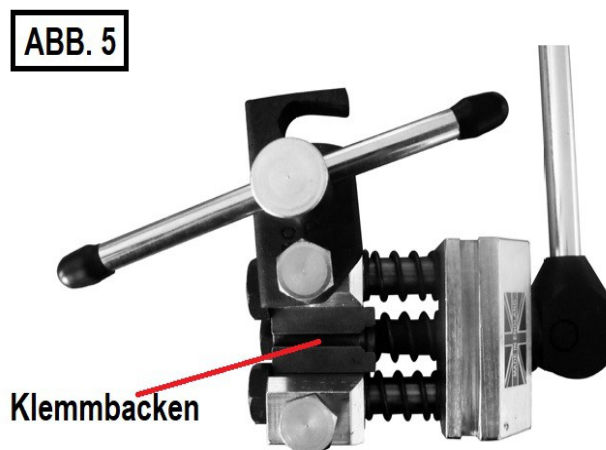


5.3. Das zu bördelnde Leitungsende muss sauber und rechtwinklig abgeschnitten und entgratet werden. Verwenden Sie einen Rohrschneider (erhältlich bei Ihrem Händler).

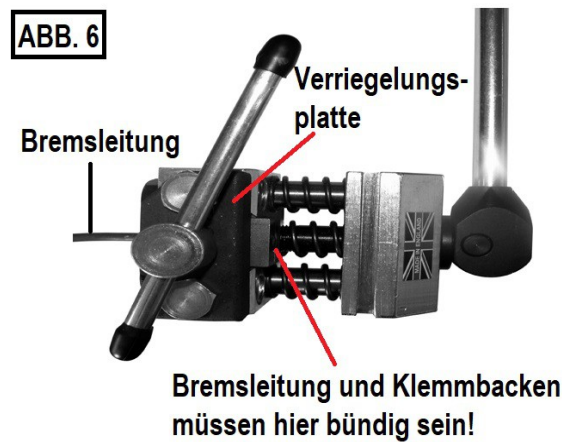
5.4. Schlagen Sie in Tabelle 1 nach und wählen Sie den **Klemmbackensatz** und das geeignete Druckstück aus, die für die Herstellung der gewünschten Bördelung erforderlich sind. (ABB. 3 oder 4)



Setzen Sie die Klemmbacken wie abgebildet in den Hohlraum des Bördelgeräts ein, wobei die Vertiefung, des ersten Backens, in der dann die Leitung liegt, nach oben zeigen muss und der zweite Backen mit der Vertiefung entsprechend von oben auf den ersten Klemmbacken gelegt wird (Abb. 5). Achten Sie auf die korrekte Ausrichtung, je nachdem, welcher Bördel gewünscht ist. Die beiden Bördelarten sind auf den Klemmbacken eingestanzt. (Abb. 3 u. 4)



5.5. Nachdem die Bremsleitung wie oben beschrieben vorbereitet wurde, stellen Sie sicher, dass die Überwurfmutter an der Bremsleitung angebracht ist. Führen Sie die Leitung durch die Rückseite der Klemmbacken bis das vorbereitete Ende mit der Vorderseite der Klemmbacken bündig ist. Die Bremsleitung darf nicht über die Klemmbacken hinaus ragen, ansonsten gelingt die Bördelung nicht. Stellen Sie sicher, dass beide Hälften der Klemmbacken an den Anschlägen anliegen. Schwenken Sie die Verriegelungsplatte wieder zu und ziehen Sie die Klemmschraube am Hebel richtig fest. Prüfen Sie, ob die Position der Bremsleitung und der Klemmbacken noch korrekt ist (Abb. 6).

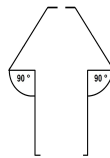


5.6. Zum Bördelgerät werden 2 blaue Druckstücke mit 3 verschiedenen Bördelarten mitgeliefert.

- Mit Druckstück 1 können Sie eine 4.75 mm DIN Bördelung vornehmen (Abb. 7)
- Mit Druckstück 2 können Sie eine 3/16" oder 4.75 mm SAE Bördelung vornehmen (Abb. 8)

ABB. 7

Schema der Bördelung
DIN 180°

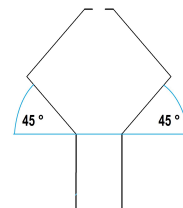


Druckstück OP1
Punch 6
4,75 mm DIN



ABB. 8

Schema der Bördelung
SAE 90°

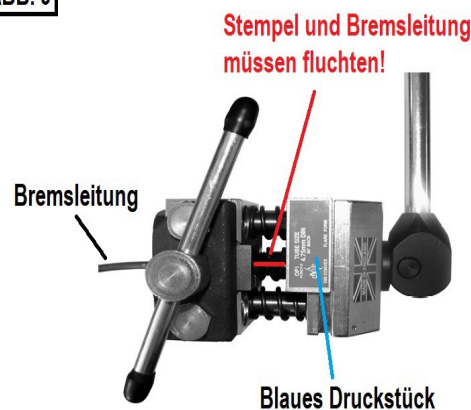


Druckstück OP1
Punch 1
3/16" - 4,75 mm SAE



5.7. Setzen Sie nun das geeignete Druckstück in die Nut im Gleitstück des Bördelgeräts ein, wobei der Stempel zur Bremsleitung ausgerichtet sein muss und mit dieser fluchtet (Abb. 9).

ABB. 9

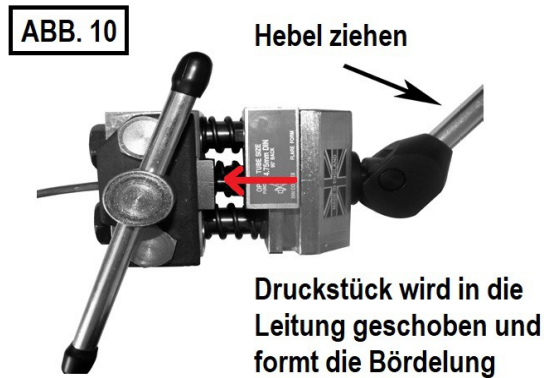


5.8. Ziehen Sie nun den blauen Hebel, um den Stempel in das Ende der Bremsleitung einzurasten und fahren Sie fort, um die Bördelung zu formen, bis Sie einen festen Widerstand spüren (Abb. 10). Lassen Sie nun den blauen Hebel wieder in seine Ausgangsposition zurück schwenken.

Wenn die gewünschte Bördelung einen zweiten Arbeitsgang nach Tabelle 1 erfordert, schieben Sie den richtigen Stempel OP2 in das Bördelgerät und vervollständigen den Vorgang, ansonsten sind Sie jetzt mit diesem Bördel fertig. Wenn Sie mit dem Ergebnis zufrieden sind, lösen Sie nun den kleinen Hebel und öffnen die Klemme (Abb. 2), um das Druckstück und die Klemmbacken heraus zu nehmen. Falls erforderlich, können Sie die Teile durch leichtes Klopfen auf eine geeignete Oberfläche von der Bremsleitung lösen.

Überprüfen Sie die Qualität der Bördelung, um sicherzustellen, dass sich die Leitung während des Bördelns nicht verschoben hat.

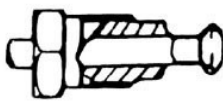
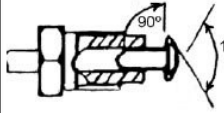
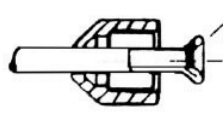
Hinweis: Die für dieses Werkzeug gelieferten Druckstücke und Klemmbacken dürfen nur mit diesem Gerät verwendet werden.



6. Bördeltabelle

6.1. Aus dieser Tabelle können Sie alle möglichen Bördelarten entnehmen.

Die geeigneten Druckstücke und Klemmbacken sind auf Anfrage bei Ihrem Händler lieferbar.

|  F | | |  F | | |  E | | | |
|--|-----------------|---------------|--|-----------------|---------------|---|-----------------|---------------|---------------|
| SAE CONVEX F - BÖRDEL | | | 113° - 117° DIN CONVEX F - BÖRDEL | | | SAE DOUBLE E - BÖRDEL | | | |
| LEITUNG Ø | DRUCK- STÜCK | OP.1 PUNCH | LEITUNG Ø | DRUCK- STÜCK | OP.1 PUNCH | LEITUNG Ø | DRUCK- STÜCK | OP.1 PUNCH | OP.2 PUNCH |
| 3/16 " | 4.75-3/16 | 1 | 4.75mm | 4.75D | 6 | 3/16 " | 4.75-3/16 | 1 | 7 |
| 1/4 " | 1/4 | 2 | 6mm | 6mm D | 6mm | 1/4 " | 1/4 | 2 | B |
| 5/16 " | 5/16 | 3 | 8mm | 8mm D | 8mm | 5/16 " | 5/16 | 3 | 8 |
| 3/8 " | 3/8 | 4 | 10mm | 10mm D | 10mm | 3/8 " | 3/8 | 4 | D |
| 1/2 " | 1/2 | 5 | 12mm | 12mm D | 12mm | 1/2 " | 1/2 | 5 | 9 |
| 6mm | 6mm | 2 | | | | 4.75mm | 4.75-3/16 | 1 | 7 |
| 8mm | 8mm | 3 | | | | 6mm | 6mm | 2 | B |
| 10mm | 10mm | 4 | | | | 8mm | 8mm | 3 | 8 |
| 12mm | 12mm | 5 | | | | 10mm | 10mm | 4 | D |
| | | | | | | 12mm | 12mm | 5 | 9 |

Schutz der Umwelt

Recyceln Sie Materialien, anstatt sie als Abfall zu entsorgen. Alle Werkzeuge, Zubehörteile und Verpackungen sind zu sortieren und sollten in einem Recyclinghof entsorgt werden.

Wenn das Produkt vollständig unbrauchbar wird und entsorgt werden muss, lassen Sie alle Flüssigkeiten (falls zutreffend) in zugelassene Behälter ab und entsorgen Sie das Produkt und die Flüssigkeiten gemäß den örtlichen Vorschriften.

Das Bördelgerät kann am Ende seiner Lebensdauer komplett im Alteisen entsorgt werden